

УРОК 8. Уровень III.

Ascolti questa conversazione.

Buongiorno signora Belotti.

Buongiorno a Lei, signor Johns, come sta oggi?

Non troppo bene. Cerco i miei appunti. Gli appunti della nostra riunione di ieri. Li ha visti?

Veramente no. Guardi lì sul tavolo. C'è qualcosa? Forse sono i Suoi appunti? Sul tavolo qui o lì?

Lì, sul libro.

Ah sì! No, purtroppo non sono i miei appunti.

Mi dispiace che non li può trovare.

Non so che fare. Come faccio senza i miei appunti?

Lei ricorda come si dice

«Добрый вечер» in italiano?

Buonasera.

Lei è al ristorante con una collega.

Попросите у официантки меню.

Il menu, per favore.

А также карту вин.

Ed anche la lista dei vini.

Domandi alla Sua collega

«Что бы Вы хотели выпить?»

Che cosa vorrebbe bere?

Come si dice

«Красного вина, пожалуйста?»

Del vino rosso, per favore.

Dica «Я бы тоже хотел красного вина».

Anch'io vorrei del vino rosso.

Почему бы нам не взять полбутылки «Кьянти»?

Perché non prendiamo una mezza bottiglia di Chianti?

Come si dice

«Да, отлично. И я возьму лазанью?»

Sì, va bene. Ed io prendo la lasagna.

Как Вы привлечете внимание официантки?

Scusi! Scusi, signora!

Официантка подходит к вашему столу. Спросите ее:

«Какое Кьянти Вы нам посоветуете?».

Quale Chianti ci raccomanda?

Она указывает в карте вин на одно и говорит: Мой муж продает много этого.
Mio marito ne vende molto.

Он говорит, что это Кьянти очень хорошее и не слишком дорогое.

Lui dice che questo Chianti è molto buono e non è troppo caro.

Dice che questo Chianti è molto buono e non è troppo caro.

И он покупает много его.

E ne compra molto.

Вот почему я Вам рекомендую это вино.
Ecco perché Le raccomando questo vino.

Dica «Хорошо, в таком случае мы хотели бы его заказать, будьте любезны».

D'accordo allora, vorremmo ordinare, per favore.

Мы возьмем полбутылки Кьянти...

Prendiamo una mezza bottiglia di Chianti...

и две лазаньи.

e due lasagne.

E due lasagne, per favore.

Как Вы спросите свою коллегу, хотела ли бы она потом (в конце ужина) кофе?

E dopo vorrebbe un caffè?

Lei risponde «Нет, спасибо».

No, grazie.

Скажите официантке:

Тогда пока все, спасибо.

Allora è tutto per adesso. Grazie.

Теперь предположим, что Ваша colega говорит: «Я ищу свою ручку».
Cerco la mia penna.

Provi a domandare: **Вы ее видели?**
Помните, Вы имеете в виду «la penna».
L'ha vista?

Risponda **«Нет, я не видел ее».**
No, non l'ho vista.

Dica **«Мои записи».**
I miei appunti.

Dica
«Она была рядом с моими записями».
Ascolti e ripeta «Era accanto ai miei appunti.

Ручки нет на столе.
La penna non è sul tavolo.

И нет под столом.
E non è sotto il tavolo.

Dica **«И моих записей здесь нет».**
Ed i miei appunti non sono qui.

Она была рядом с моими записями.
Era accanto ai miei appunti.

Я их видел минуту назад.
Li ho visti un momento fa.

Domandi **«Это Ваши записи?»**
Sono questi i Suoi appunti?

Risponda: **«Да, где они были?»**
Sì, dove erano?

Они были на столе.
Erano sul tavolo.

Вот ручка под Вашими записями.
Ecco una penna sotto i Suoi appunti.

Где она была?
Dove era?

Рядом с книгой об Италии.
Accanto al libro sull'Italia.

На газете.
Sul giornale.

Lei dice **«Спасибо, это моя ручка».**
Grazie, è la mia penna.

Говоря о другой коллеге, Вы говорите:
«Она выучила итальянский в прошлом году».
Ha imparato l'italiano l'anno scorso.

Теперь ее итальянский совсем не плох.
Adesso il suo italiano non è niente male.

Вы закончили есть и просите чек.
Il conto, per favore.

Теперь уже другой день. Вы с близкой подругой обсуждаете планы на совместную поездку.
Спросите ее: Анна, у тебя есть время?
Anna, hai tempo?

Adesso dica **«Да, для тебя у меня всегда есть время».**
Sì, per te ho sempre tempo.

Я хотел бы поговорить о нашей поездке.
Ascolti e ripeta: Vorrei parlare del nostro viaggio.

Мы должны забронировать комнаты в гостинице.
Ascolti solamente: Dobbiamo prenotare le camere in albergo.

Ecco come si dice **«номера».**
Ascolti e ripeta: «le camere».

E adesso ecco come si dice
«Комнаты в гостинице».
Ascolti e ripeta «Le camere in albergo».

Вы заметили, что это еще одно слово для обозначения гостиницы – albergo?
В дальнейшем мы будем использовать именно его.
Скажите: Комнаты в гостинице.
Le camere in albergo.

E adesso **«забронировать/заказать».**
Ascolti e ripeta: «prenotare»

Dica **«Забронировать комнаты/номера в гостинице».**
Prenotare le camere in albergo.

Dica **«Мы должны забронировать...»**
Dobbiamo prenotare...

Come si dice **«Мы должны поскорее забронировать комнаты в гостинице»**.
Dobbiamo prenotare le camere in albergo piuttosto presto.

Ecco come si domanda
«Ты еще не забронировал комнаты?»
Ascolti e ripeta: Non hai ancora prenotato le camere?

Come si dice
«Ты забронировал комнаты?»
Hai prenotato le camere.

Dica **«Ты забронировал комнаты в гостинице?»**
Hai prenotato le camere in albergo?

Risponda **«Нет, Анна, еще нет»**.
No, Anna, non ancora.

Dica **«скоро»**.
Presto.

Dica **«Я не знаю»**. Буквально – **«я не знаю это»**.
Non lo so.

Теперь попробуйте сказать:
«Мы должны это сделать быстро».
Начните с **«это»**.
Lo dobbiamo fare presto.

Dica **«Мы должны поговорить»**.
Dobbiamo parlare.

Provi a domandare **«О чем?»**
Di che?

Dica **«Мы должны поговорить о нашей поездке»**.
Помните о слиянии **«di»** и **«il»** в **«del»**.
Dobbiamo parlare del nostro viaggio.

Come si dice **«Мы должны сначала поговорить о нашей поездке»**.
Dobbiamo prima parlare del nostro viaggio.

А потом мы должны забронировать комнаты в гостинице.

E poi dobbiamo prenotare le camere in albergo.

Ecco come si dice
«Сначала мы поговорим».
Ascolti e ripeta: Prima parliamo.

Adesso provi a dire
«Сначала мы поговорим об этом».
Используйте «не».
Prima ne parliamo.

Мы поговорим об этом сначала.
Ne parliamo prima.

О чем?
Di che?

Lei ricorda come si dice
«снова» или **«еще раз»**?
Ancora una volta.

Dica **«Мы поговорим об этом еще раз»**.
Ne parliamo ancora una volta.

Domandi al Suo amico
«Куда бы ты хотел поехать?»
Dove vorresti andare?

Adesso risponda
«Я бы хотел поехать в Швейцарию».
Vorrei andare in Svizzera.

Dica **«Да, почему бы нам не поехать в Швейцарию?»**
Sì, perché non andiamo in Svizzera?

Или во Францию.
O in Francia.

Come si dice
«Да, во Францию. Мы туда поедem?»
Sì, in Francia. Ci andiamo?

Dica **«Да, мы можем туда поехать»**.
Sì, ci possiamo andare.

Ты помнишь?
Ascolti e ripeta **«Ti ricordi?»**

Ты помнишь, не так ли,
Ti ricordi, non è vero,

Dica «**нашу поездку?**».
il nostro viaggio?

Domandi «**Ты помнишь нашу поездку?**».
Буквально Вы спросите: «Ты помнишь о нашей поездке?»
Ti ricordi del nostro viaggio?

Adesso dica «**Ты помнишь нашу поездку во Францию?**»
Ti ricordi del nostro viaggio in Francia?

E adesso provi a dire
«**Да, конечно я помню эту поездку.**»
Sì, certamente mi ricordo di questo viaggio.

Я хорошо помню эту поездку.
Будьте внимательны к порядку слов.
Mi ricordo bene di questo viaggio.

Тогда скажи мне...
Allora dimmi...

Ты хочешь поехать в Швейцарию или во Францию?
Vuoi andare in Svizzera o in Francia?

Мне очень нравится Швейцария.
Me piace molto la Svizzera.

В таком случае, едем в Швейцарию, согласна?
Allora, andiamo in Svizzera, d'accordo?

Отлично. Теперь мы должны забронировать комнаты в гостинице.
Va bene. Adesso dobbiamo prenotare le camere in albergo.

У тебя есть ручка?
Hai una penna?

Provi a domandare
«**А ты видела мои записи?**»
E hai visto i miei appunti?

Они были на столе.
Erano sul tavolo.

Dica «**Твои записи под книгой, там!**»
I tuoi appunti sono sotto il libro, lì!

Provi a domandare

«**Тебе нужно что-то еще?**»
Hai bisogno d'altro?

Domandi «**Нужно ли мне что-то еще?**
Нет, спасибо.»
Ho bisogno d'altro? No, grazie.

А сейчас я должна уйти.
E adesso io devo andare via.

Прошло какое-то время. Вы все еще планируете совместную поездку.
Dica «**Анна, я хотел бы поговорить о нашей поездке.**»
Anna, vorrei parlare del nostro viaggio.

Мы поговорим о ней снова.
Ne parliamo ancora una volta.

Dica «**Поедем в ресторан. И мы сможем поговорить об этом там.**»
Andiamo al ristorante. E ne possiamo parlare lì.

Risponda «**Согласен.**»
D'accordo.

Теперь Вы в ресторане. Вы предлагаете: Закажем бутылку вина?
Ordiniamo una bottiglia di vino?

La Sua amica dice: «**Да, но я хотела бы также увидеть меню.**»
Sì, ma vorrei anche vedere il menu.

Подходит официант. Как Вы спросите его, что он вам посоветует?
Che cosa ci raccomanda?

Dica «**У нас сегодня очень хорошая лазанья.**»
Abbiamo una lasagna molto buona oggi.

Я рекомендую Вам лазанью.
Le raccomando la lasagna.

Dica «**Ладно, закажем лазанью.**»
D'accordo, ordiniamo la lasagna.

Adesso dica «**Мы хотели бы заказать две лазаньи...**»
Vorremmo ordinare due lasagne...

и полбутылки красного вина.
e una mezza bottiglia di vino rosso.

А потом счет, будьте любезны.
E poi il conto, per favore.

Теперь мы должны поговорить о нашей поездке.
Adesso dobbiamo parlare del nostro viaggio.

Мы поедем в Швейцарию.
Andiamo in Svizzera.

Вот почему я уже забронировал комнаты в гостинице.
Ecco perché ho già prenotato le camere in albergo.

Мы поедем туда на машине?
Ci andiamo in macchina?

Risponda
«Нет, мы поедем туда на поезде».
No, ci andiamo in treno.

Domandi **«Ты помнишь моего друга Марко в Швейцарии?»**
Ti ricordi del mio amico Marco in Svizzera?

Да. Помню. Чем он занимается?
Sì, mi ricordo. Che cosa ha fa?

Он продает вино.
Vende vino.

А, так вот почему ты хочешь поехать в Швейцарию!
Ah, ecco perché vuoi andare in Svizzera!

Это конец восьмого урока.